

Zmluva č. 5/2011/OE

o výpožičke uzatvorená podľa § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka a podľa zákona č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

Požičiavateľ: Slovenská republika
Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Považská Bystrica
Sídlo: Centrum 13/17, 017 01 Považská Bystrica
Zastúpený: Mgr. Leona Klačanská, riaditeľka
IČO: 37 916 297
DIČ: 202 178 1135
Bank. spoj.: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000129113/8180

Vypožičiavateľ: Slovenská republika
Daňové riaditeľstvo Slovenskej republiky
Sídlo: Nová ulica č. 13, 975 04 Banská Bystrica
Zastúpený: Ing. Miroslav Míkulčík, generálny riaditeľ
IČO: 00 634 816
Bank. spoj.: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000118713/8180

uzatvárajú túto zmluvu o výpožičke (ďalej len „zmluva“):

Článok I. Predmet výpožičky

1. Predmetom výpožičky sú nebytové priestory v budovách, ktoré sú vo vlastníctve Slovenskej republiky v správe požičiavateľa, nachádzajúcich sa na ulici Štefánikovej v Púchove, a to v budove súpisné číslo 820 postavenej na parcele č. 1353/1 a v budove súpisné číslo 977 postavenej na parcele 1353/3, v katastrálnom území Púchov zapísané na LV č. 632 vedenom Katastrálnym úradom v Trenčíne, Správou katastra Púchov. List vlastníctva č. 632 je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy a tvorí Prílohu č. 1 tejto zmluvy.
2. Požičiavateľ na základe tejto zmluvy prenecháva vypožičiavateľovi na bezplatné dočasné užívanie nebytové priestory, a to miestnosti o celkovej výmere 730,37 m², z toho podlahová plocha garáží 56,7 m². Priestory pozostávajú z miestností v budove súpisné číslo 820, kancelárií č. dverí 4, 5, 5 a), 5 b), 6, 6 a), 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343 a garáží č. 11, 14, 15, nachádzajúcich sa v budove súpisné číslo 977. Nebytové priestory sa stali dočasne prebytočným nehnuteľným majetkom štátu v zmysle Rozhodnutia o dočasnej prebytočnosti nehnuteľného majetku štátu zo dňa 12.1.2011 (číslo spisu A/2011/00586, číslo záznamu A/2011/001512).
3. Celková výmera podlahovej plochy priestorov požičiavateľa pre dodávku elektriny a výkon strážnej služby (ďalej len „výmera priestorov“) je 3 212,99 m², z toho garáže 321,33 m².

Celková výmera priestorov pre vykurovanie je 2 891,66 m².

Spoločné priestory pre vykurovanie, dodávku elektriny a výkon strážnej služby (ďalej len „spoločné priestory“) predstavujú 422,47 m².

Podlahová plocha spoločných priestorov pre upratovanie je 182,72 m².

Odvodňovaná plocha pre odvod zrážkovej vody predstavuje celkom 1 363 m².

4. Podlahová plocha vypožičaných nebytových priestorov zvýšená o podiel vypožičiadateľa na spoločných priestoroch je celkom 845,62 m² a predstavuje tzv. podlahovú plochu priestorov vypožičiadateľa (ďalej len „podlahová plocha priestorov vypožičiadateľa“). Podiel na spoločných priestoroch v percentách, t.j. 27,28 %, je určený pomerom podlahovej plochy vypožičaných nebytových priestorov bez garáží na celkovej výmere priestorov v budove bez spoločných priestorov a garáží .
5. Vypožičiadateľ prehlasuje, že mu je známy súčasný stav predmetu výpožičky a v takomto stave ho preberá a zároveň sa zaväzuje uhrádzať požičiavateľovi náklady za služby, poskytovanie ktorých je spojené s bezplatným užívaním predmetu zmluvy, a to v rozsahu stanovenom touto zmluvou.
6. K odovzdaniu a prevzatiu nebytových priestorov dôjde na základe písomného protokolu, ktorý podpíšu obidve zmluvné strany, pričom každá zmluvná strana si ponecháva jeden rovnopis tohto protokolu.

Článok II.

Účel a doba výpožičky

1. Účelom výpožičky je užívanie predmetu výpožičky vypožičiadateľom na administratívne účely.
2. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú 5 rokov odo dňa účinnosti tejto zmluvy.

Článok III.

Podmienky úhrad nákladov za služby

1. Za služby, ktorých poskytovanie je spojené s výpožičkou nebytových priestorov, zaplatí vypožičiadateľ na účet požičiavateľa úhrady v nasledovnej štruktúre:
 - a) úhrada za elektrinu rozpočítaná z faktúry za elektrinu od dodávateľa elektriny, resp. zo zálohových platieb, v pomere podlahovej plochy priestorov vypožičiadateľa k celkovej výmere priestorov, t.j. 26,32 %
 - b) úhrada za vodné, stočné podľa vyhlášky č. 397/2003 Z.z., príloha č. 1, položka č. 5 (v cene podľa faktúry za vodné a stočné), upravená koeficientom vyjadrujúcim pomer spotreby vody fakturovanej dodávateľom a spotreby vody stanovenej podľa smerných čísel spotreby vody. Zmenu počtu osôb užívajúcich vypožičané nebytové priestory nahlási vypožičiadateľ požičiavateľovi bezodkladne písomnou formou
 - c) úhrada za odvod zrážkovej vody v cene stočného rozpočítaná z faktúry dodávateľa v pomere podlahovej plochy priestorov vypožičiadateľa k celkovej výmere priestorov, t.j. 26,32 %

- d) úhrada za upratovanie spoločných priestorov pre upratovanie, rozpočítaná z faktúry za upratovanie od poskytovateľa tejto služby, v pomere podlahovej plochy priestorov vypožičiavateľa bez garáží k celkovej výmere priestorov bez garáží, t.j. 27,28 % . Základom pre rozpočítanie bude časť fakturovaných nákladov pripadajúca na spoločné priestory pre upratovanie (182,72 m²).
 - e) úhrada za strážnu službu, rozpočítaná z faktúry za strážnu službu od poskytovateľa tejto služby, v pomere podlahovej plochy priestorov vypožičiavateľa k celkovej výmere priestorov, t.j. 26,32 %
 - f) úhrada za vynaložené náklady na teplo pre vykurovanie, rozpočítaná v pomere podlahovej plochy priestorov vypožičiavateľa bez garáží k celkovej výmere priestorov pre vykurovanie, t.j. 27,28 % . V nákladoch na vykurovanie budú zohľadnené ekonomicky oprávnené - priame náklady na výrobu tepla (zemný plyn) v cene podľa faktúr dodávateľa.
Zálohové platby budú fakturované mesačne. Výška zálohy bude rozpočítaná z preddavkovej platby stanovenej dodávateľom zemného plynu v pomere podlahovej plochy priestorov vypožičiavateľa bez garáží k celkovej výmere priestorov pre vykurovanie, t.j. 27,28 % .
2. Faktúry za služby spojené s výpožičkou nebytových priestorov sú splatné do 14 dní od ich doručenia vypožičiavateľovi.
 3. V prípade omeškania so zaplatením dohodnutej ceny za služby, ktorých poskytovanie je spojené s výpožičkou nebytových priestorov v dohodnutom termíne, je vypožičiavateľ povinný zaplatiť požičiavateľovi úrok z omeškania. Výška úroku z omeškania bude stanovená v zmysle aktuálneho znenia Nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z.z. .

Článok IV.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje užívať nebytové priestory a jeho zariadenie len v rozsahu a na účel dohodnutý v tejto zmluve.
2. Vypožičiavateľ prehlasuje, že bol oboznámený s pokynmi, smernicami a pravidlami požičiavateľa pre prevádzku budovy, s protipožiarnymi a bezpečnostnými opatreniami a tieto sa zaväzuje dodržiavať.
3. Vypožičiavateľ sa zaväzuje vykonávať bežnú údržbu a drobné opravy vypožičaných priestorov na vlastné náklady. Za takéto činnosti sa považujú výmeny častí príslušenstva a iné činnosti, náklady na ktoré jednotlivo nepresiahnu sumu 15 €.
4. Vypožičiavateľ je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť požičiavateľovi potrebu opráv, ktoré má požičiavateľ urobiť a umožniť vykonanie týchto opráv a iných nevyhnutných opráv, inak vypožičiavateľ zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením tejto povinnosti vznikla.
5. Vypožičiavateľ nesmie bez predchádzajúceho súhlasu požičiavateľa, vykonávať stavebné úpravy na predmete výpožičky.

6. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať vypožičané priestory do užívania tretím osobám.
7. Vypožičiavateľ zodpovedá za škodu spôsobenú na vypožičaných priestoroch ním, jeho zamestnancami a tretími osobami, ktoré sa vo vypožičaných priestoroch oprávnené zdržiavajú, v plnej výške. V prípade vzniku takýchto škôd, je vypožičiavateľ povinný uhradiť požičiavateľovi skutočnú škodu. Škoda sa uhradza v peniazoch, ak však o to poškodený požiada a ak je to možné a účelné, uhradza sa škoda uvedením do pôvodného stavu.
8. Požičiavateľ si vyhradzuje právo vstupu ním určeného zástupcu do vypožičaných priestorov za účelom kontroly dodržiavania tejto zmluvy. Vypožičiavateľ je povinný v súlade s ods. 10 umožniť takejto osobe vstup do vypožičaných priestorov, a to bezodkladne po oznámení žiadosti o vstup do vypožičaných priestorov, pokiaľ by bezodkladný vstup do vypožičaných priestorov nevedol k závažnému zásahu do práve vykonávanej činnosti vypožičiavateľa pri výkone štátnej správy.
9. Vypožičiavateľ sa zaväzuje udržiavať poriadok a čistotu v priestoroch, ktoré sú predmetom výpožičky.
10. Prístup do vypožičaných nebytových priestorov je možný v pracovných dňoch v čase od 06.00 hodiny do 17.00 hodiny. Pokiaľ vypožičiavateľ bude mať záujem využívať nebytové priestory mimo uvedených hodín, musí požičiavateľa písomne požiadať o výnimku vstupu do objektu. V žiadosti bude uvedený menný zoznam príslušných zamestnancov, pracovný čas a počet dní, na ktoré sa výnimka žiada.

Článok V. Skončenie výpožičky

1. Požičiavateľ môže odstúpiť od zmluvy ak:
 - a) vypožičiavateľ užíva nebytový priestor v rozpore so zmluvou,
 - b) vypožičiavateľ o viac ako jeden mesiac mešká s platením úhrad za služby spojené s užívaním nebytových priestorov.
2. Platnosť zmluvy je možné skončiť zo strany oboch zmluvných strán pred uplynutím doby, na ktorú sa uzatvorila, aj vypovedaním zmluvy bez uvedenia dôvodu. Vypovedná lehota trvá 3 mesiace a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
3. Po skončení výpožičky je vypožičiavateľ povinný vrátiť nebytový priestor v stave v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

Článok VI. Záverečné ustanovenia

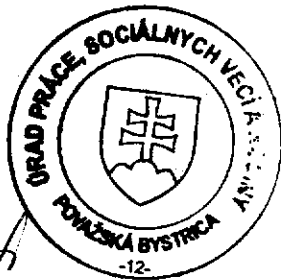
1. Ostatné práva a povinnosti, ktoré nie sú upravené touto zmluvou sa riadia Občianskym zákonníkom a zákonom č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov.

2. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sa po jeho podpísaní stáva písomný protokol o odovzdaní a prevzatí vypožičaných priestorov (Príloha č. 2).
3. Zmeny a dodatky tejto zmluvy je možné robiť len formou písomných a očíslovaných dodatkov, podpísaných oboma zmluvnými stranami.
4. Na úseku požiarnej ochrany a bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci zodpovedá vypožičiavateľ za činnosť svojich zamestnancov vo vypožičaných priestoroch v zmysle platných predpisov.
5. Táto zmluva nadobúda platnosť podľa § 13 ods. 10 zákona č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a § 8 ods. 1 opatrenia MPSVR SR č. 624/2006 Z.z. v znení opatrenia č. 153/2009 Z.z. o úprave dispozičných oprávnení správcov v zriaďovateľskej pôsobnosti MPSVR SR pri nakladaní s majetkom štátu, dňom udelenia súhlasu zriaďovateľa - Ministerstva práce sociálnych vecí a rodiny SR. Účinnosť zmluvy nastáva dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia. Zverejnenie zmluvy je možné najneskôr nasledujúci pracovný deň po dni doručenia schválenej zmluvy obom zmluvným stranám.
6. Zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých dva obdrží vypožičiavateľ, dva požičiavateľ a jeden Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny SR. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli, zmluva nebola uzatvorená v tiesni ani za zvlášť nevýhodných podmienok, a na znak súhlasu s ňou ju vlastnoručne podpisujú.

V Považskej Bystrici 11.4.2011

V Banskej Bystrici 20.4.2011

Za požičiavateľa



[Handwritten signature]

Mgr. Leona Klačanská
riaditeľka

Za vypožičiavateľa

DAŇOVÉ MIKULČÍK
SLOVENSKO

[Handwritten signature]

Ing. Miroslav Mikulčík
generálny riaditeľ



**Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny
Slovenskej republiky**

Bratislava 10. júna 2011
Číslo spisu: 13240/2011-II/1

Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky, vo funkcii zriaďovateľa podľa § 8c ods. 3 a § 13 ods. 10 zák. NR SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a § 8 Opatrenia MPSVR SR č. 624/2006 Z. z. o úprave dispozičných oprávnení správcov majetku štátu v zriaďovateľskej pôsobnosti MPSVR SR pri nakladaní s majetkom štátu, v znení opatrenia č. 153/2009 Z. z.

s ú h l a s í

so Zmluvou o výpožičke dočasne prebytočného nehnuteľného majetku štátu medzi

Slovenskou republikou – Úradom práce, sociálnych vecí a rodiny v Považskej Bystrici ako požičiavateľom, Slovenskou republikou – Daňovým riaditeľstvom v Banskej Bystrici ako vypožičiavateľom nehnuteľného majetku štátu, v zmysle Zmluvy o výpožičke nebytových priestorov podľa § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka a zák. č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov, uzatvorenej dňa 20.04.2011.

Predmetom zmluvy je výpožička dočasne prebytočného nehnuteľného majetku štátu administratívnej budovy súp. č. 820, postavenej na parc. č. 1353/1 a garáží súp. č. 977, postavených na parc. č. 1353/3, vedenej na Katastrálnom úrade v Trenčíne, Správa katastra Púchov, kat. územie Púchov, zapísanej na LV č. 632.

Štatutárny orgán Úradu PSVR v Považskej Bystrici svojím rozhodnutím č. spisu A/2011/00586 zo dňa 12.01. 2011 rozhodol o dočasnej prebytočnosti časti nebytových priestorov v dvoch objektoch pracoviska, Štefánikova 820, Púchov. O výpožičku prebytočných nebytových priestorov prejavilo záujem Daňové riaditeľstvo Slovenskej republiky so sídlom v Banskej Bystrici pre svoje pracovisko v Púchove v nasledovnom rozsahu:

- 1. podzemné podlažie miestnosti č. 4, 5, 5a, 5b, 6, 6a
- 3. nadzemné podlažie, miestnosti č. 301-316, č. 318- 325, 327-343
- garáž č. 11, 14, 15

Celková vypožičaná plocha je 787,07 m².

Zmluva nadobúda platnosť dňom udelenia súhlasu podľa § 13 ods. 10 zák. č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a § 8 ods.1 opatrenia MPSVR SR č. 624/2006 Z. z. v znení opatrenia č. 153/2009 Z. z. o úprave dispozičných oprávnení správcov v zriaďovateľskej pôsobnosti MPSVR SR pri nakladaní s majetkom štátu a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v súlade so zák. č. 546/2010 Z. z. ktorým sa mení a dopĺňa zák. č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony.

Jozef Mihal
podpredseda vlády a minister